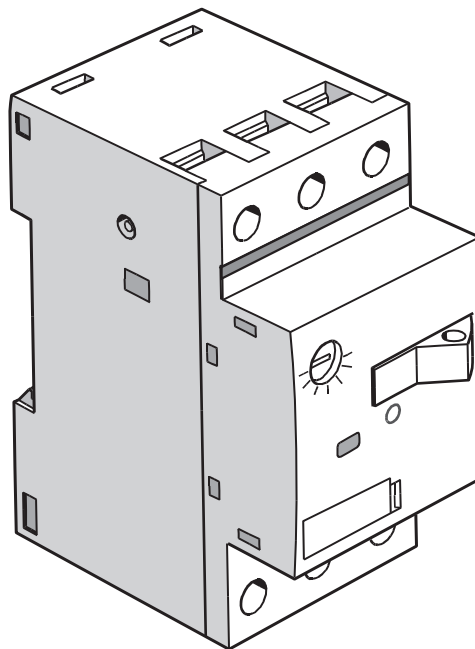


DE	Leistungsschalter Originalbetriebsanleitung	EL	Διακόπτης ισχύος Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Wyłącznik Oryginalna instrukcja obsługi
EN	Circuit-breaker Original Operating Instructions	ET	Kaitseelüliti Originaal-kasutusjuhend	RO	Disjunct Instrucțiuni originale de utilizare
FR	Disjoncteur Instructions de service originales	FI	Johdonsuojakatkaisija Alkuperäinen käyttöohje	SK	Motorový istič Originálny návod na obsluhu
ES	Interruptor automático / Guardamotor Instructivo original	HR	Učinska sklopka Originalne upute za uporabu	SL	Odklopnik Originalno navodilo za obratovanje
IT	Interruttore automatico Istruzioni operative originali	HU	Megszakító Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Effektbrytare Originalbruksanvisning
PT	Disjuntor Instruções de Serviço Originais	LT	Galijs jungiklis Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Devre kesici anahtar Orijinal İşletme Kılavuzu
BG	Автоматичен прекъсвач Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Jaudas slēdzis Oriģinālā lietošanas pamācība	PY	Силовой выключатель Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	Výkonový spínač Originální návod k obsluze	NL	Vermogensschakelaar Originele handleiding	中文	断路器 原始操作说明
DA	Effektafbryder Original brugsanvisning				



عربي

قاطع الدائرة
تعليمات التشغيل الأصلية



3RV1.1

SIEMENS AG

Online Support

[siemens.com/online-support](https://www.siemens.com/online-support)

Support Request

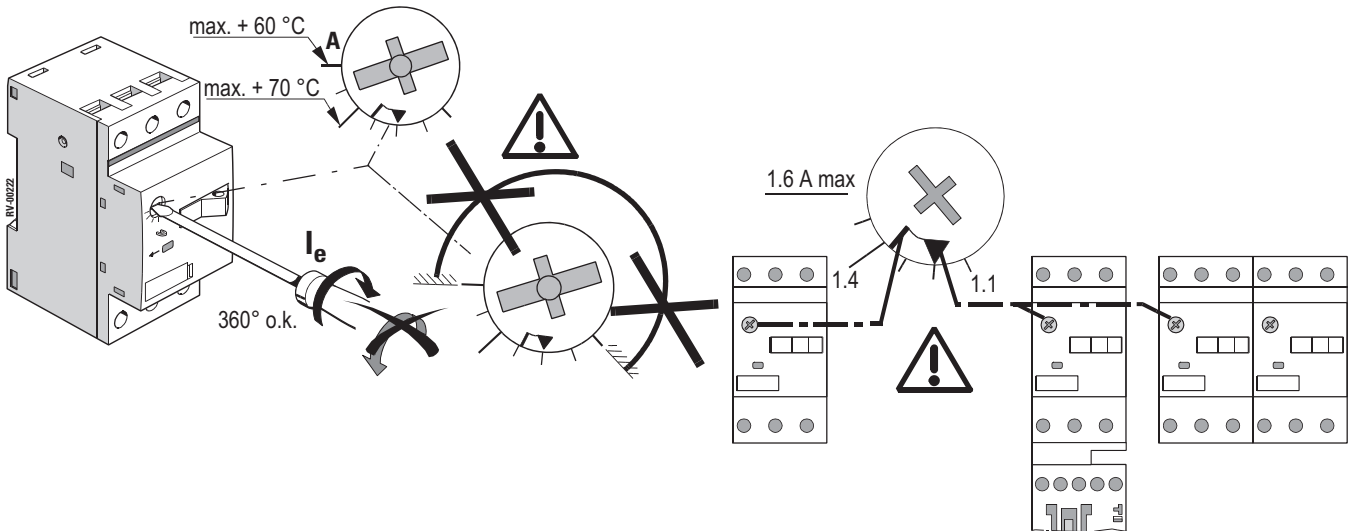
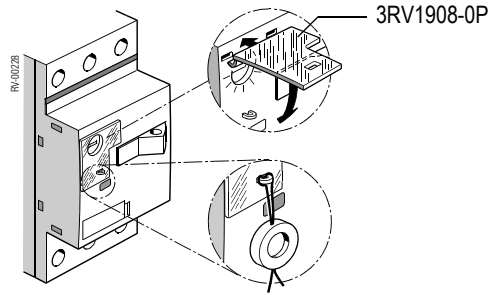
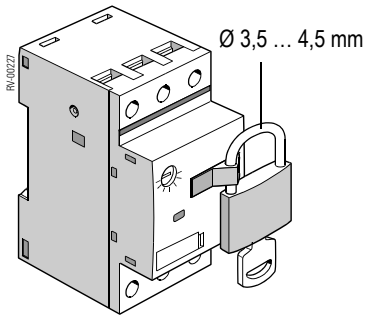
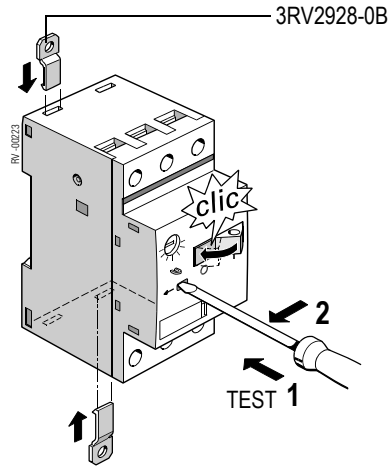
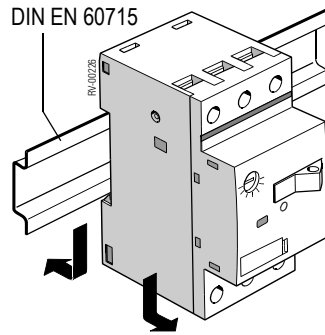
[siemens.com/support-request](https://www.siemens.com/support-request)

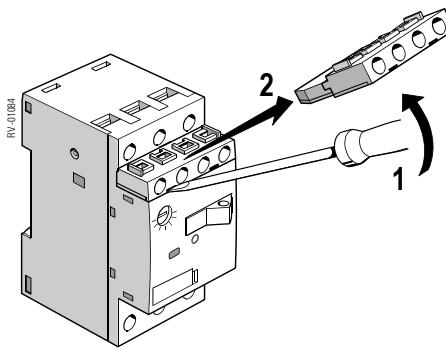
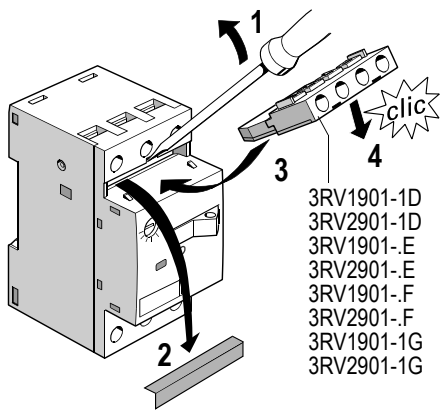


60279172

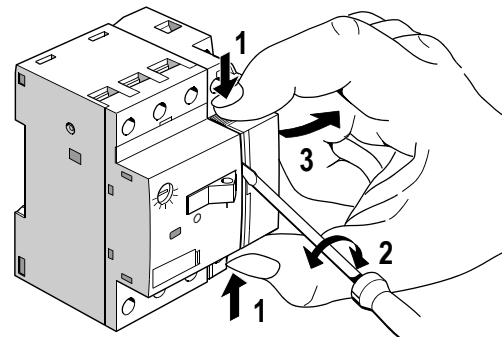
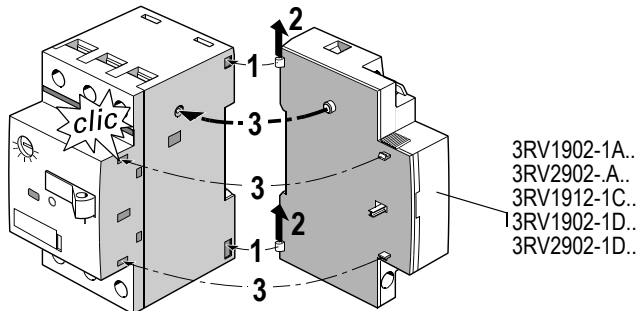
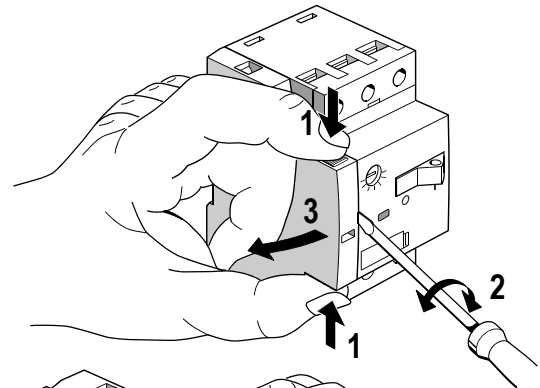
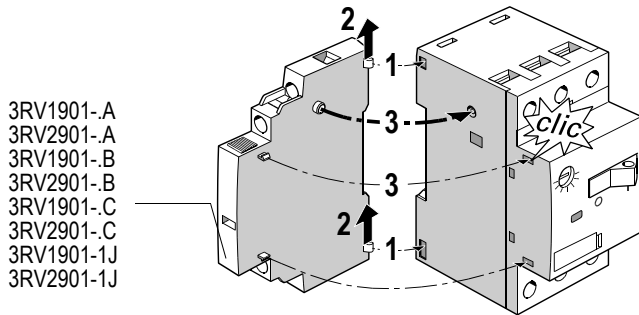


DE		GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät und die Außerbetriebnahme dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device as well as decommissioning may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien et la mise hors service de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo y la puesta fuera de servicio solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		PERICOLO Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio e la messa fuori servizio devono essere effettuate solo da elettricisti autorizzati.
PT		PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento e a colocação fora de serviço somente podem ser realizados por eletricitistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът, техническото обслужване и извеждането от експлоатация на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbové práce na tomto přístroji a práce pro uvedení přístroje mimo provoz smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat og nedlukningen må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής και η θέση εκτός λειτουργίας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Selle seadme paigaldus- ja hooldustööd teha ning seda kasutusest võtta võivad ainult volitatud elektrikud.
FI		VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömiksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä ja käytöstäpoiston saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköteknikko.
HR		OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova isključite napajanje postrojenja i uređaja. Radove instalacije i održavanja na uređaju te stavljanje izvan pogona smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat és az üzemen kívül helyezést kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamossági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus sužalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemą ir prietaisą įtampa. Šio prietaiso įrengimo, techninės priežiūros ir eksploatavimo nutraukimo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam kvalifikuotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus, un ekspluatācijas pārtraukšanu drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikārs.
NL		GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel en de buitengebruiksstelling mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZEŃSTWO Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu oraz wyłączenie z eksploatacji może przeprowadzić wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere curentă la acest aparat și scoaterea din funcțiune pot fi făcute numai de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalčné a údržbové práce na tomto prístroji a odstavenie z prevádzky môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela ter jemanje iz obratovanja na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen elektrikař.
SV		FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll samt idrifttagning av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKİ Tehlikeli gerilim. Ölüml tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı, bakımı ve hizmet dışı bırakılması yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ следует отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства, а также его вывод из эксплуатации должен осуществлять уполномоченный специалист по электротехнике.
中文		危险 危险电压，将导致死亡或者严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源，该设备的安装和维护工作以及停止运行技能由具备专业资格的电工完成。



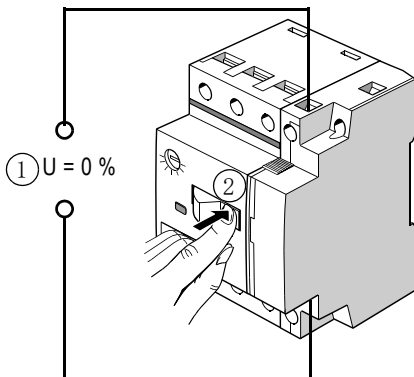


NC/NO: max. Stck. / pc.		
max.1: 3RV1901-1A 3RV1901-1B 3RV1901-1C	+	max.1: 3RV1901-1D 3RV1901-E 3RV1901-F 3RV1901-G
max.1: 3RV1901-1J		—
max.1: 3RV2901-A 3RV2901-B 3RV2901-C	+	max.1: 3RV2901-1D 3RV2901-E 3RV2901-F 3RV2901-G
max.1: 3RV2901-1J		—

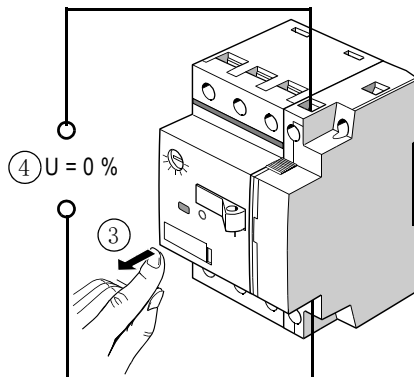


Test: 3RV1902-1A.., 3RV1912-1C.. / 3RV2902-A..

Volt = 0 %



Volt = 0 %



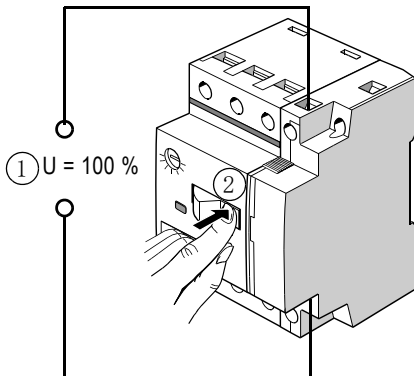
⑤ OFF = OK

ON = ~~OK~~

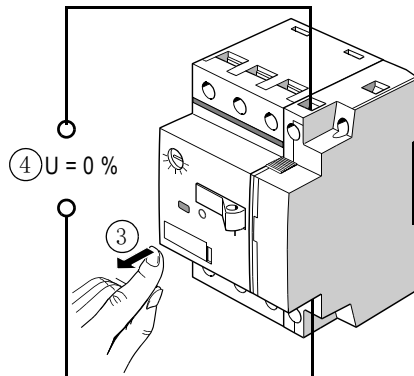
Support Request

[siemens.com/support-request](https://www.siemens.com/support-request)

Volt = 100 %



Volt = 0 %



⑤ OFF = OK

ON = ~~OK~~

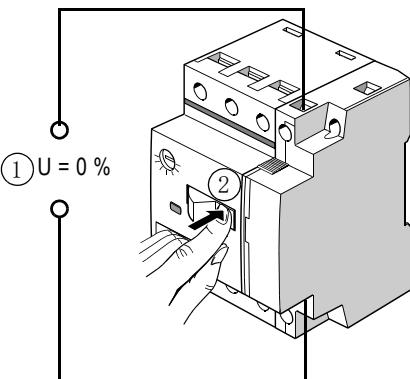
Support Request

[siemens.com/support-request](https://www.siemens.com/support-request)

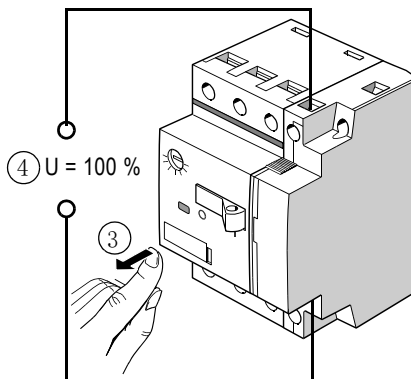
⚠️ WARNUNG	⚠️ DANGER	⚠️ DANGER
 Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Nach einer Kurzschlussauslösung kann die Funktion des Unterspannungsauslösers beeinträchtigt sein. Prüfen Sie nach einer Kurzschlussauslösung (OFF) die korrekte Montage des Unterspannungsauslösers und führen Sie den Funktionstest für 3RV.9.2 erneut aus.	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. After a short-circuit release, the function of the undervoltage release may be limited. After a short-circuit release (OFF), please check that the undervoltage release has been installed properly and carry out a function test for the 3RV.9.2 again.	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. La fonction du déclencheur à minimum de tension peut être entravée après un déclenchement de court-circuit. Après un déclenchement de court-circuit (OFF), vérifiez le montage correct du déclencheur à minimum de tension et effectuez de nouveau le test de fonctionnement pour le 3RV.9.2.
⚠️ PELIGRO	⚠️ PERICOLO	⚠️ PERIGO
 Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Tras un disparo por cortocircuito puede verse perjudicada la funcionalidad del disparador de mínima tensión. Tras un disparo por cortocircuito (OFF), compruebe que el disparador de mínima tensión esté instalado correctamente y lleve a cabo nuevamente la prueba de funcionamiento del 3RV.9.2.	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Dopo uno sgancio per cortocircuito il funzionamento dello sganciatore di minima tensione può essere compromesso. Dopo uno sgancio per cortocircuito (OFF) verificare il corretto montaggio dello sganciatore di minima tensione e ripetere il test di funzionamento per 3RV.9.2.	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Após um disparo por curto-circuito a função do disparador de subtensão pode estar prejudicada. Após um disparo por curto-circuito (OFF) verifique a montagem correta do disparador de subtensão e execute novamente o teste funcional para 3RV.9.2.
⚠️ TEHLİKE	⚠️ ОПАСНО	⚠️ 危险
 Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Kısa devre rölesinin açılmasından sonra alçak gerilim açtırma bobininin fonksiyonu olumsuz etkilenmiş olabilir. Kısa devre rölesinin açılmasından sonra (OFF) alçak gerilim açtırma bobininin doğru monte edilip edilmediğini kontrol ediniz ve 3RV.9.2 için yeniden fonksiyon testi yapınız.	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. В случае короткого замыкания возможно нарушение функций расцепителя минимального напряжения. При коротком замыкании (OFF) проверьте правильность монтажа расцепителя минимального напряжения и заново выполните функциональную проверку для 3RV.9.2.	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 在发生短路脱扣之后欠电压脱扣器的功能可能会受到不良影响。 因此在发生了短路脱扣 (OFF) 之后要检查欠电压脱扣器的安装是否正确并对 3RV.9.2 重新进行功能测试。
خطر ⚠️ جهد خطير. سبب الوفاة أو التعرض لإصابة خطيرة. بعد الفصل عند حدوث دائرة قصر، قد يتم تقييد وظيفة الفصل عند انخفاض الجهد. بعد الفصل عند حدوث دائرة قصر (إيقاف)، يرجى التحقق من تثبيت آلية الفصل عند انخفاض الجهد بشكل صحيح وقم بإجراء اختبار وظيفي للأداة 3RV.9.2 مرة أخرى.		

Test: 3RV1902-1D.. / 3RV2902-D..

Volt = 0 %



Volt = 100 %



⑤ OFF = OK

ON = 



Support Request

[siemens.com/support-request](https://www.siemens.com/support-request)

